



Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti və daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqələrinin, habelə əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın təsvir, spesifikasiya və nümunələrinin təsdiq edilməsi haqqında

Azərbaycan Respublikası Prezidentinin Fərmanı

1. «Miqrasiya proseslərinin idarələnməsində «bir pəncərə» prinsipinin tətbiqi haqqında» Azərbaycan Respublikası Prezidentinin [2009-cu il 4 mart tarixli, 69](#) nömrəli Fərmanının icrasını təmin etmək məqsədi ilə **qərara alıram**:

1.1. Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin təsviri, spesifikasiyası və nümunəsi təsdiq edilsin;

1.2. Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin təsviri, spesifikasiyası və nümunəsi təsdiq edilsin;

1.3. Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın təsviri, spesifikasiyası və nümunəsi təsdiq edilsin.

2. Azərbaycan Respublikasının Nazirlər Kabinetinə tapşırılsın ki, 1 ay müddətində:

2.1. bu Fərmanın 1-ci bəndində göstərilən sənədlərin blanklarının qanunvericiliklə müəyyən edilmiş qaydada hazırlanmasını təmin etsin və bu barədə Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə məlumat versin;

2.2. bu Fərmanın 1-ci bəndində göstərilən sənədlərin verilməsi üçün alınan dövlət rüsumunun məbləğlərinə dair təkliflərini Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə təqdim etsin;

2.3. bu Fərmanın 1-ci bəndində göstərilən sənədlərin blanklarının ciddi hesabat sənədi kimi uçotu qaydalarını müəyyən etsin və bu barədə Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə məlumat versin;

2.4. qüvvədə olan qanunvericilik aktlarının bu Fərmana uyğunlaşdırılması barədə təkliflərini hazırlayıb Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə təqdim etsin;

2.5. Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin və müvafiq mərkəzi icra hakimiyyəti orqanlarının normativ hüquqi aktlarının bu Fərmana uyğunlaşdırılmasını təmin etsin və bu barədə Azərbaycan Respublikasının Prezidentinə məlumat versin;

2.6. öz səlahiyyətləri daxilində bu Fərmandan irəli gələn digər məsələləri həll etsin.

3. Bu Fərman dərc edildiyi gündən qüvvəyə minir.

Azərbaycan Respublikasının Prezidenti

İlham ƏLİYEV

Bakı şəhəri, 8 aprel 2009-cu il

№ 78

«Azərbaycan» qəzetində dərc edilmişdir (9 aprel 2009-cu il, № 74) («LegalActs» LLC).

11 sentyabr 2014-cü il tarixli Fərmana əsasən dəyişikliklərlə («LegalActs» LLC).

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin təsviri

Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi (bundan sonra «icazə vəsiqəsi» adlandırılacaq) açıq yaşıl rəngli 106 mm x 74 mm ölçülüdür. ICAO-nun (Beynəlxalq Mülki Aviasiya Təşkilatının) 9303 nömrəli sənədinə uyğundur.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfinin yuxarı sol küncündə Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin rəngli təsviri verilmiş, onun yanında soldan sağa «Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi» sözləri yazılmışdır. İcazə vəsiqəsində üç latın hərfindən ibarət olan seriya (MYİ) və yeddirəqəmli nömrəsi yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfində Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin alt hissəsində 25mm x 30mm ölçülərində vəsiqə sahibinin fotosəkli üçün yer nəzərdə tutulmuşdur. Vəsiqə sahibinin fotosəklinin aşağı sağ küncündə Azərbaycan Respublikası Dövlət Miqrasiya Xidmətinin möhürü üçün yer qoyulmuşdur.

Ortada «Soyadı», «Adı», «Vətəndaşlığı», «Doğulduğu yer və tarix», «İcazənin verilmə tarixi», «Etibarlıdır» sözləri yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfinin altı boyunca maşınla oxuna bilən iki zolaqlı optik nəzarət oxusu hissəsi vardır.

İcazə vəsiqəsinin arxa tərəfində «Cinsi», «İcazə verilməsinə əsas», «Yaşayış yeri», «İcazə verən orqanın adı», «Səlahiyyətli şəxsin imzası», «Bu vəsiqə *passport və ya digər sərhədkeçmə sənədi ilə birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasının dövlət sərhədlərini vizasız keçməyə hüquq verir*» sözləri yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsində fon şəkli olaraq sağ tərəfdə ulduz və Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin təsviri verilmişdir.

İcazə vəsiqəsində yazılar Azərbaycan və ingilis dillərindədir.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin Spesifikasiyası

Yüksək keyfiyyətli şəffaf plastik örtük (laminat) arasında yerləşdirilmiş kağızın tərkibi 100 faiz sellülozdan olan Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi (bundan sonra «icazə vəsiqəsi» adlandırılacaq) çoxqalarlı intaqlio və metalloqrafik üsulla çap olunur. Kağız və istifadə olunan boya icazə vəsiqəsinin lazer printerində çap olunması üçün müvafiq hərarət dərəcəsinə davamlı olmalıdır.

İcazə vəsiqəsi üzərində görünən və görünməyən formada Azərbaycan Respublikasının simvolları göstərilir.

İcazə vəsiqəsinin səthi hamardır. Kağızın tərkibində görünən fluorescent liflər vardır. İcazə vəsiqəsinin istehsalı üçün istifadə olunan kağız optik cəhətdən ultrabənövşəyi şüaları buraxmır. İstehsalında gilyoş, mikro çap və qabarıq çap üsullarından istifadə olunur.

İcazə vəsiqəsinin şəxsi məlumatlara aid hissəsi «göy qurşağı» çap üsulu ilə təsvir olunur. «Azərbaycan Respublikasının ərazisində müvəqqəti yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi» sözlərinin yazılışında optik dəyişən mürəkkəbdən istifadə edilir. İcazə vəsiqəsinin üzərində olan seriya və nömrələr maqnetik mürəkkəblə çap edilir. İcazə vəsiqəsinin bir sıra elementləri infraqırmızı optik mürəkkəblə təsvir olunur və qoruyucu əlamətlər icazə vəsiqəsinin üzərində proporsional şəkildə yerləşdirilir.

İcazə vəsiqəsinin qalınlığı 0,76 mm-dir. Küncləri 3,18 mm radius boyunca əyilmişdir.

İcazə vəsiqəsinin maşınla oxuna bilən hissəsi iki zolaqlıdır.

İcazə vəsiqəsi üçün istifadə olunmuş kağız və boya ən azı on il öz keyfiyyətini və xüsusiyyətlərini saxlamalıdır.

İcazə verilməsinə əsas /
Grounds for permission
Yaşayış yeri /
Place of residence
İcazə verən orqanın adı /
Authority
Səlahiyyətli şəxsin imzası /
Signature of the officer
Bu vəsiqə <i>passport və ya digər sərhədkeçmə sənədi ilə</i> birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasının dövlət sərhədlərini vizasız keçməyə hüquq verir.
This permit entitles its holder to cross the state borders of the Republic of Azerbaijan without a visa when produced together with <i>the passport or other travel document</i> .

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin təsviri

Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi (bundan sonra «icazə vəsiqəsi» adlandırılacaq) açıq yasəmən rəngli 106 mm x 74 mm ölçülüdür. ICAO-nun (Beynəlxalq Mülki Aviasiya Təşkilatının) 9303 nömrəli sənədinə uyğundur.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfinin yuxarı sol küncündə Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin rəngli təsviri verilmiş, onun yanında soldan sağa «Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi» sözləri yazılmışdır. İcazə vəsiqəsində üç latın hərfindən ibarət olan seriyası (DYİ) və yeddirəqəmli nömrəsi yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfində Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin alt hissəsində 25mm x 30mm ölçüdə vəsiqə sahibinin fotosəkli üçün yer nəzərdə tutulmuşdur. Vəsiqə sahibinin fotosəklinin aşağı sağ küncündə Azərbaycan Respublikası Dövlət Miqrasiya Xidmətinin möhürü üçün yer nəzərdə tutulmuşdur.

Ortada «Soyadı», «Adı», «Vətəndaşlığı», «Doğulduğu yer və tarix» sözləri yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsinin üz tərəfinin altı boyunca maşınla oxuna bilən iki zolaqlı optik nəzarət oxusu hissəsi vardır.

İcazə vəsiqəsinin arxa tərəfində «Cinsi», «Yaşayış yeri», «İcazə verən orqanın adı», «Səlahiyyətli şəxsin imzası», «Verilmə tarixi», «Etibarlıdır», «Bu vəsiqə *passport və ya*

digər sərhədkeçmə sənədi ilə birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasının dövlət sərhədlərini vizasız keçməyə hüquq verir» sözləri yazılmışdır.

İcazə vəsiqəsində fon şəkli olaraq sağ tərəfdə ulduz və Azərbaycan Respublikası Dövlət gerbinin təsviri verilmişdir.

İcazə vəsiqəsində yazılar Azərbaycan və ingilis dillərindədir.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsinin spesifikasiyası

Yüksək keyfiyyətli şəffaf plastik örtük (laminat) arasında yerləşdirilmiş kağızın tərkibi 100 faiz sellülozdan olan Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi (bundan sonra «icazə vəsiqəsi» adlandırılacaq) çoxçalarlı intaqlio və metalloqrafik üsulla çap olunur. Kağız və istifadə olunan boya icazə vəsiqəsinin lazer printerində çap olunması üçün müvafiq hərarət dərəcəsinə davamlı olmalıdır.

İcazə vəsiqəsi üzərində görünən və görünməyən formada Azərbaycan Respublikasının simvolları göstərilir.

İcazə vəsiqəsinin səthi hamardır. Kağızın tərkibində görünən fluoressent liflər vardır. İcazə vəsiqəsinin istehsalı üçün istifadə olunan kağız optik cəhətdən ultrabənövşəyi şüaları buraxmır. İstehsalında gilyoş, mikro çap və qabarıq çap üsullarından istifadə olunur.

İcazə vəsiqəsinin şəxsi məlumatlara aid hissəsi «göy qurşağı» çap üsulu ilə təsvir olunur. «Azərbaycan Respublikasının ərazisində daimi yaşamaq üçün icazə vəsiqəsi» sözlərinin yazılışında optik dəyişən mürəkkəbdən istifadə edilir. İcazə vəsiqəsinin üzərində olan seriya və nömrələr maqnetik mürəkkəblə çap edilir. İcazə vəsiqəsinin bir sıra elementləri infraqırmızı optik mürəkkəblə təsvir olunur və qoruyucu əlamətlər icazə vəsiqəsinin üzərində proporsional şəkildə yerləşdirilir.

İcazə vəsiqəsinin qalınlığı 0,76 mm-dir. Küncləri 3,18 mm radius boyunca əyilmişdir.

İcazə vəsiqəsinin maşınla oxuna bilən hissəsi iki zolaqlıdır.

İcazə vəsiqəsi üçün istifadə olunmuş kağız və boya ən azı on il öz keyfiyyətini və xüsusiyyətlərini saxlamalıdır.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin*

Bu vəsiqə *passport və ya digər sərhədkeçmə sənədi ilə* birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasının dövlət sərhədlərini vizasız keçməyə hüquq verir.

This permit ~~confirms the immigrant status of its holder and~~ entitles him/her to cross the state borders of the Republic of Azerbaijan without a visa when produced together with *the passport or other travel document*.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın təsviri

Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərar (bundan sonra «qərar» adlandırılacaq) açıq yaşıl rəngli olmaqla A4 formatdadır.

Qərarla aşağıdakılar göstərilir:

- yuxarı orta hissədə qərarı verən orqanın adı, qərarın adı;
- qərarın üç latın hərfindən ibarət olan seriyası (MOM) və yeddirəqəmli nömrəsi;
- qərarın verilmə yeri (Bakı şəhəri) və tarixi;
- müvəqqəti olma müddəti uzadılan şəxsin soyadı, adı, atasının adı, anadan olduğu tarix və yer, vətəndaşlığı, onun şəxsiyyətini təsdiq edən sənədin seriyası və nömrəsi, etibarlıq müddəti, həmin sənədi verən orqanın adı;
- müvəqqəti olmanın uzadılma müddəti;
- şəxsin yaşayış yeri;

«Bu qərar *passport və ya digər sərhədkeçmə sənədi ilə birlikdə təqdim olunduqda, Azərbaycan Respublikasından çıxmaq* hüququ verir» sözləri;

qərarı verən səlahiyyətli şəxsin imzası və Azərbaycan Respublikası Dövlət Miqrasiya Xidmətinin möhürü.

Qərarla yazılar Azərbaycan və ingilis dillərindədir.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın spesifikasiyası

Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərar (bundan sonra «qərar» adlandırılacaq) bir səhifədən ibarətdir. Kağızın tərkibi 100 faiz sellülozdan olan qərar çoxçalarlı intaqlio və metalloqrafik üsulla çap olunur. Kağız və istifadə olunan boya qərarın lazer printerində çap olunması üçün müvafiq hərərət dərəcəsinə davamlı olmalıdır.

Qərarın üzərində görünən və görünməyən formada Azərbaycan Respublikasının simvolları, mərkəzi hissəsində böyüdülmüş formada yarımşəffaf şəkildə Azərbaycan Respublikasının Dövlət gerbi göstərilir.

Qərarın səthi hamardır. Kağızın tərkibində görünən fluoressent liflər vardır. Qərarın istehsalı üçün istifadə olunan kağız optik cəhətdən ultrabənövşəyi şüaları buraxmır. İstehsalında gilyoş, mikro çap və qabarıq çap üsullarından istifadə olunur.

Qərarın şəxsi məlumatlara aid hissəsi «göy qurşağı» çap üsulu ilə təsvir olunur. «QƏRAR» sözünün yazılışında optik dəyişən mürəkkəbdən istifadə edilir. Qərarın üzərində olan seriya və nömrələr maqnetik mürəkkəblə çap edilir. Qərarın bir sıra elementləri infraqırmızı optik mürəkkəblə təsvir olunur və qoruyucu əlamətlər qərarın üzərində proporsional şəkildə yerləşdirilir.

Qərar üçün istifadə olunmuş kağız və boya ən azı on il öz keyfiyyətini və xüsusiyyətlərini saxlamalıdır.

*Azərbaycan Respublikası
Prezidentinin
2009-cu il 8 aprel tarixli,
78 nömrəli Fərmanı ilə
təsdiq edilmişdir*

Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın nümunəsi

Azərbaycan Respublikasının Dövlət Miqrasiya Xidməti
Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan
Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə

QƏRAR
DECISION
of the State Migration Service of the Republic of Azerbaijan
on extension of temporary stay period in the Republic of Azerbaijan for foreigners and
stateless persons
Seriya MOM № 0000000

Bakı şəhəri, " _____ " _____ il

Azərbaycan Respublikasının Dövlət Miqrasiya Xidməti (The State Migration Service of the Republic of Azerbaijan)

(born in) _____ tarixdə _____
gün, ay, il / day, month, year _____ ölkə / country

anadan olmuş, (citizen of) _____ vətəndaşı
_____ ölkə / country

(şəxsiyyəti təsdiq edən sənəd (identification document)): _____
_____ seriyası, nömrəsi/series, number

_____ / _____
etibarlıdır / date of expiry _____ sənədi verən orqan / authority

_____ tərəfindən verilmişdir

soyadı, adı, atasının adı / surname, given name, patronymic

müvəqqəti olma müddətinin uzadılmasına dair vəsatətinə baxaraq (considering the request for extension of the temporary stay period)

qərara alır (decides):

(To extend) _____
soyadı, adı, atasının adı / surname, given name, patronymic

Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddəti _____
(the temporary stay period in the Republic of Azerbaijan till); _____ gün, ay, il / day, month, year

tarixədək uzadılısın.

Şəxsin yaşayış yeri _____
(Place of residence) _____ ünvan / address

Bu qərar əcnəbinin pasportu və ya vətəndaşlığı olmayan şəxsin şəxsiyyətini təsdiq edən sənədlə birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasından vizasız çıxmaq hüququ verir. (This decision entitles its holder to leave the Republic of Azerbaijan without a visa when produced together with the foreigner's passport or stateless person's identification document).

Azərbaycan Respublikası
Dövlət Miqrasiya Xidmətinin rəisi /
Head of the State Migration Service of
the Republic of Azerbaijan
M.Y. _____

11 sentyabr 2014-cü il tarixli Fərmana əsasən:

«Əcnəbilərin və vətəndaşlığı olmayan şəxslərin Azərbaycan Respublikasında müvəqqəti olma müddətinin uzadılması barədə qərarın nümunəsi»ndə «əcnəbinin pasportu və ya vətəndaşlığı olmayan şəxsin şəxsiyyətini təsdiq edən sənədlə birlikdə təqdim olunduqda Azərbaycan Respublikasından vizasız çıxmaq» sözləri «pasport və ya digər sərhədkeçmə sənədi ilə birlikdə təqdim olunduqda, Azərbaycan Respublikasından çıxmaq» sözləri ilə, «without a visa when produced together with the foreigner's passport or stateless person's identification document» sözləri «when produced together with the passport or other travel document» sözləri ilə əvəz edilsin.

